

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W pełni zadowolił zaś Henoch — Boga po — narodzeniu jego [syna] — Metuszelacha [żył jeszcze] dwieście lat i zrodził synów i córki.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po swym narodzeniu Metuszelacha Henoch chodził z Bogiem trzysta lat i zrodził synów i córki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki wyd. 1	Po urodzeniu się Metuszelacha Henoch przyjaźnił się z Bogiem przez dalsze trzysta lat i w tym czasie został ojcem kolejnych synów i córek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Po spłodzeniu Matuzalema Henoch chodził z Bogiem trzysta lat i spłodził synów i córki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I chodził Enoch z Bogiem po spłodzeniu Matuzalema trzy sta lat, i spłodził syny i córki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I chodził Henoch z Bogiem, i żył potym jako zrodził Matusalę trzy sta lat, i zrodził syny i córki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia wyd. 5	Henoch po urodzeniu się Metuszelacha żył w przyjaźni z Bogiem trzysta lat i miał synów i córki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Po narodzeniu Metuszelacha chodził Henoch z Bogiem trzysta lat i zrodził synów i córki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna wyd. 1	Po urodzeniu się Metuszelacha żył Henoch w przyjaźni z Bogiem przez trzysta lat i spłodził synów i córki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Henoch żył w zażyłości z Bogiem. Po urodzeniu się Metuszelacha Henoch żył jeszcze trzysta lat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska wyd. 1	Liczba lat całego życia Henocha wynosiła trzysta sześćdziesiąt pięć.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Chanoch chodził [drogami] Boga, po narodzinach Matuszelacha, trzysta lat i miał synów i córki.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вгодив же Енох Богові після того як породив він Матусала двісті літ і породив синів і дочок.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	po spłodzeniu Metuszelacha, Chanoch chodził z Bogiem jeszcze trzysta lat oraz spłodził synów i córki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata wyd. 1	I po narodzeniu Metuszelacha chodził Henoch z prawdziwym Bogiem trzysta lat.

			W tym czasie został ojcem synów i córek.
--	--	--	------------------------------------------